



ivip | INVENTAIRE VISUEL D'INTÉRÊTS PROFESSIONNELS

La version électronique de l'IVIP est maintenant disponible dans le système REPÈRES



Prix de l'ACC
2009 pour du
matériel de
formation et
de counseling

L'IVIP, c'est:

- Un instrument de mesure des intérêts professionnels
- Un outil d'exploration de soi et du monde du travail

L'IVIP, qui s'adresse à des clientèles jeunes et adultes peu scolarisés, contient:

- 80 photographies en couleurs illustrant des activités de travail non spécialisées ou semi-spécialisées, regroupées en sept secteurs du monde du travail
- Un profil personnalisé des intérêts professionnels du répondant
- Des liens immédiats avec plus de 450 appellations de professions et d'emplois
- Un accès direct à des monographies professionnelles
- Plusieurs stratégies d'exploration professionnelle
- Un manuel d'accompagnement

Comment se procurer l'IVIP en ligne

Les établissements ou organismes déjà abonnés au système REPÈRES (www.reperes.qc.ca) ont un accès gratuit à l'IVIP.

Vous n'êtes pas abonné à REPÈRES ?

Communiquez avec la Société GRICS.
Services à la clientèle
Téléphone : 514 251-3700
sac@grics.qc.ca – www.grics.qc.ca

Version imprimée de l'IVIP disponible à l'automne 2009

Pour plus d'informations sur la version électronique ou la version imprimée de l'IVIP, visitez www.ctreq.qc.ca

This Commemorative Issue Is the Final Print Issue of CJC!

The *Canadian Journal of Counselling* (CJC) Is Now Available Online

Beginning with Volume 44 (January 2010), the journal will only be available online. Members and subscribers will have full access while other users will have access to all issues prior to the current year only. Before we can add subscribers to the system, we need you to register **NOW** as a reader. Instructions for doing so follow:

Instructions for Registering as a Reader in the Open Journal System (OJS)

The *Canadian Journal of Counselling* is now using software called the Open Journal System (OJS), an online manuscript submission system that allows for many processes to be automated.

Registering as a reader is required for all members of the Canadian Counselling Association and/or subscribers of the *Canadian Journal of Counselling*. By doing so, you will maintain full access to the journal as we become only online beginning January 2010.

Below are simple instructions on how to register as a reader in the OJS.

IMPORTANT NOTE: If you are already an author or reviewer in the OJS, you do **NOT** need to register as a reader—it already occurred as a default when you registered (author role) or were registered by the editor (reviewer role).

10 Easy Steps to Becoming a Reader

1. Go to our website at <http://cjc-rcc.ucalgary.ca/cjc/index.php/rcc/user/register>
2. The above link will bring up the “Register” page.
3. The required fields are username, password, first name, last name, and email address.
4. Create a username, **preferably** using your first initial and last name as one word.

5. Create a password of at least six characters (one that you can easily remember).
6. Enter the same password again a second time on the line called “Repeat password.”
7. Below this you will see a box that reads “Validation*.” On the line below the letters and numbers, type these exactly as you see them (i.e., the letters are case sensitive—type small letters where you see small ones and cap the letters that are capped).
8. Complete the remainder of this page and press “Register.” Enter as much information as you can about yourself. It will save you time later if you want to become an author.
9. Now that you are registered, you are also logged into the OJS. To save you time should you ever wish to submit a manuscript or case study (called the Practitioners’ Notebook), it is recommended that you register now as an author as well. Very simple—on the left side, you will now see under the heading “User” a link called “My Profile.” Click that (hit enter) and under roles, check “Author” and save this at the bottom. Then go to “User Home” at the top and your role of author appears (your reader role does not appear as it is the default role in the OJS).
10. Then if and when you decide to submit something to the journal, click Author to start the submission process.

What Happens if I Forget My Username and/or Password?

If you don’t know or remember either your username and/or your password when a manuscript request is made to you, simply go to <http://cjc-rcc.ucalgary.ca/cjc/index.php/rcc/login> and at the bottom of the screen, press “Forgot Your Password?” and then enter your email address. The system will send you two messages: the first acknowledges that you requested a change of password (it also provides the link to the login page) and the second provides you with your username and the system-generated password. As soon as you log in, it will prompt you to change your password.

Ce numéro commémoratif est le dernier numéro imprimé de la RCC!

La *Revue canadienne de counseling* est maintenant disponible en ligne

À compter du volume 44 (janvier 2010), la *Revue* sera seulement disponible en ligne. Les membres et abonnés y auront plein accès, tandis que les autres utilisateurs auront seulement accès aux numéros des années avant l'année courante. Avant de vous ajouter au système comme abonné, nous devons vous inscrire comme lecteur **MAINTENANT**. Voici les instructions pour ce faire.

Instructions pour s'inscrire comme lecteur dans le « Open Journal System (OJS) »

La *Revue canadienne de counseling* utilise maintenant un logiciel appelé Open Journal System (OJS). C'est un système de soumission de manuscrit en ligne qui permet d'automatiser plusieurs processus.

Tous les membres de l'Association canadienne de counseling et les abonnés de la *Revue canadienne de counseling* doivent s'inscrire comme lecteurs. En vous inscrivant, vous conserverez un plein accès à la *Revue* lorsqu'elle deviendra une revue en ligne seulement au début de janvier 2010.

Ci-dessous figurent des instructions simples sur la façon de s'inscrire comme lecteur dans le système OJS.

NOTE IMPORTANTE : Si vous êtes déjà un auteur ou un membre du comité de lecteur dans l'OJS, vous **N'AVEZ PAS** à vous inscrire comme lecteur—le système vous a déjà inscrit par défaut comme lecteur lorsque vous vous êtes inscrit comme auteur ou que le rédacteur en chef vous a inscrit comme membre du comité de lecture.

Devenir lecteur en dix étapes faciles

1. Allez à notre site Internet à <http://cjc-rcc.ucalgary.ca/cjc/index.php/rcc/user/register>
2. Le lien ci-dessus fera apparaître la page « Inscription ».
3. Les champs requis sont le nom d'utilisateur, le mot de passe, le prénom, le nom de famille et l'adresse de courriel.
4. Créez un nom d'utilisateur **de préférence** en regroupant l'initiale de votre prénom et votre nom de famille en un mot.

5. Créez un mot de passe d'au moins six caractères (un dont vous vous rappellerez facilement).
6. Entrez le même mot de passe à nouveau sur la ligne « répétez le mot de passe ».
7. En dessous de cela vous verrez une boîte intitulée « Validation* ». Sur la ligne en dessous des lettres et des chiffres, entrez ces lettres et chiffres exactement comme vous les voyez (en d'autres mots, la casse des lettres est importante—entrez des minuscules pour les lettres en minuscules et des majuscules pour les lettres en majuscules).
8. Remplissez le reste de cette page et appuyez sur « S'inscrire ». Entrez autant d'information que vous pouvez sur vous. Cela vous économisera du temps plus tard si vous voulez devenir auteur.
9. Maintenant que vous êtes inscrit, vous êtes aussi connecté au système OJS. Pour vous économiser du temps si jamais vous voulez soumettre un manuscrit ou une étude de cas (dans la section appelée « Le bloc-notes des praticiens »), nous vous recommandons de vous inscrire aussi en tant qu'auteur. C'est très simple à faire—à gauche vous verrez maintenant sous l'en-tête « utilisateur » un lien appelé « mon profil ». Cliquez dessus (appuyez sur le retour de chariot) et sous les rôles, cochez « auteur », puis allez en bas et sauvegardez. Ensuite allez à « accueil de l'utilisateur » en haut, et votre rôle d'auteur apparaît (votre rôle de lecteur n'apparaît pas parce que c'est le rôle par défaut dans le système OJS).
10. Si jamais vous décidez de soumettre quelque chose à la Revue, cliquez sur « auteur » pour lancer le processus de soumission.

Que se passe-t-il si j'oublie mon nom d'utilisateur ou mon mot de passe ?

Si vous ne savez pas votre nom d'utilisateur ou votre mot de passe, ou que vous ne vous en rappelez pas lorsqu'une demande de manuscrit vous est présentée, allez simplement à <http://cjc-rcc.ucalgary.ca/cjc/index.php/rcc/login>, et au bas de l'écran, appuyez sur « Mot de passe oublié ? », puis entrez votre adresse de courriel. Le système vous enverra deux messages : le premier message reconnaît que vous avez demandé un changement de mot de passe (et donne aussi l'hyperlien vers la page de connexion), et le deuxième message vous livre votre nom d'utilisateur et le mot de passe généré par le système. Dès que vous serez connecté, le système vous invitera à changer de mot de passe.



**Making a difference.
Making you think.**

CONGRATULATIONS!

University of Calgary Press congratulates the *Canadian Journal of Counselling/Revue canadienne de counseling* on its transition from print to a fully online format. Continuing its 43-year history of publishing high-quality content, *CJC/RCC* is widening access to this content, thereby increasing its reach and impact. UC Press is proud to be part of a team promoting journal participation in *Synergies*—helping journals such as *CJC/RCC* make this transition.

University of Calgary Press is honoured to have been publishing *CJC* under its imprint since 2003. The journal is published on behalf of the Canadian Counselling and Psychotherapy Association/ Association canadienne de counseling et psychothérapie.

*"We choose
to make our school safe."*



Because Positive School Culture Happens BY DESIGN, Not Default.

NOBULLYzoneTM

INTERACTIVE STUDENT WORKSHOP & GAME SHOW

More than 13,000 students have taken the pledge to make their school safer.

The NBZ program is designed to teach friendship-building skills, courage, leadership and the power of making good choices.

NO BULLY ZONE WORKSHOP OPTIONS:

- LIVE - at your school
Grades K - 6
- LIVE - via internet
Grades K - 6
- INTERACTIVE CD-ROM
Grades 4 - 6

Take the "**Safe Schools Challenge!**"



204.250.3770

www.nobullyzone.com

GUIDELINES FOR AUTHORS

Manuscript Style. Authors should prepare manuscripts according to the fifth edition of the *Publication Manual of the American Psychological Association* (2001). *Full-length articles* should not exceed 18 pages of double-spaced, typewritten copy excluding title page, abstract, references, tables, and figures. *Fieldwork manuscripts* are intended to report on innovative practices, techniques, or programs or to critically discuss current issues of particular interest to the practitioner. Emphasis is on application and attention should be given to related literature. Manuscripts are not to exceed 14 pages of double-spaced, typewritten copy. *Brief reports* should not exceed 10 pages of double-spaced, typewritten copy. All manuscripts should have at least one-inch (2.54 cm) margins on all sides. The size of the font should be 12 points.

All identifying author information must be removed from the submission file. This includes any author names, affiliations, and/or other identifying information. The author's name needs to be removed from the document's 'Properties', which in Microsoft Word is found in the 'File' menu.

All figures and images are to be included within the text using high quality image formats suitable for print (BMP, TIFF, or EPS, not GIF or JPEG; minimum 300 dpi resolution).

Abstracts. Two abstracts, one in French and one in English must be entered for each manuscript or brief report. Abstracts should not exceed 100 words in length. Authors submitting an abstract in one language will be billed \$50.00 Cdn upon acceptance, payable to Editor, *Canadian Journal of Counseling*, to pay for translation.

All submissions must be submitted online at:
<<http://cjc-ccc.ualgary.ca>>

When submitting online, please note that you need to click on 'Save/Continue' at the bottom of each page in order to proceed to the next step in the submission process:

- Go to the registration page to register as a user of the online system if you do not yet have a username and password.
- Click on 'Submit' once you are logged into the system to initiate the submission process.
- In 'Step 1' of the submission process, ensure that:
 - a) you select a section from the 'Journal Section' menu.
 - b) you check off each item in the 'Submission Checklist'.
- In 'Step 2' of the submission process, ensure that:
 - a) you provide your personal information (name, email, etc.).
 - b) you provide the title of your article or reviewed book.

LIGNES DIRECTRICES POUR LES AUTEURS

Style du manuscrit. Les auteurs devraient préparer leurs manuscrits conformément à la 5^e édition du *Publication Manual of the American Psychological Association* (2001) [guide d'édition de l'*American Psychological Association*]. Les articles « pleine longueur » ne devraient pas compter plus de 18 pages dactylographiées à double interligne, abstraction faite de la page de titre, du résumé, des références, des tableaux et des figures. Les *comptes rendus de travail sur le terrain* sont conçus de manière à présenter des rapports sur des pratiques, des techniques ou des programmes innovateurs, ou pour discuter de façon critique des questions d'actualité présentant un intérêt particulier pour le praticien. L'accent est ici mis sur l'application, et une attention spéciale devrait être prêtée à la littérature pertinente. La longueur des *comptes rendus* ne devra pas dépasser 14 pages dactylographiées à double interligne. La longueur des *rapports brefs* ne devrait pas dépasser 10 pages dactylographiées à double interligne. Toutes les pages des manuscrits devraient avoir une marge d'au moins un pouce (2,54 cm) sur tous les côtés. La taille de la police devrait être de 12 points.

Toute information permettant d'identifier l'auteur sera retirée du dossier de soumission. Cette information comprend le nom de l'auteur, ses affiliations et autres éléments permettant l'identification. Le nom de l'auteur doit être enlevé des « Propriétés » du document, qui se trouvent, dans Microsoft Word, dans le menu « Fichier ».

Toutes les figures et images doivent être incluses dans le texte en utilisant des formats d'image de qualité supérieure permettant à l'impression (au format BMP, TIFF ou EPS, et non pas GIF ou JPEG; résolution minimale de 300 ppp).

Résumés. Deux résumés, l'un en français et l'autre en anglais, doivent être soumis pour chaque manuscrit ou rapport bref. La longueur des résumés ne devrait pas dépasser 100 mots. Sur acceptation de leur manuscrit, les auteurs qui soumettent un résumé dans une seule langue se verront facturés 50 \$ CDN, payables au rédacteur en chef, *Revue canadienne de counseling*, pour la traduction.

Tous les manuscrits peuvent être soumis en ligne à :
<<http://cjc-ccc.ualgary.ca>>

Veillez noter, au moment de soumettre votre manuscrit en ligne, que vous devez cliquer sur « Sauvegarder / Continuer » au bas de chaque page pour passer à l'étape suivante du processus de soumission.

- Allez à la page d'inscription pour vous enregistrer comme utilisateur du système en ligne si vous n'avez pas encore de nom d'utilisateur et de mot de passe.
- Une fois entré dans le système, cliquez sur « soumettre » pour lancer le processus de soumission.
- À l'étape 1 du processus de soumission, assurez-vous :
 - a) de choisir un élément du menu « section des revues »
 - b) de cocher chaque point de la « liste de contrôle pour la soumission ».
- À l'étape 2, assurez-vous de fournir :
 - a) l'information personnelle vous concernant (nom, courriel, etc.)
 - b) le titre de votre article ou du livre lu.

- In 'Step 3' of the submission process, you upload a copy of your manuscript in Word (.doc) or RTF (.rtf) format after ensuring that:
 - a) the manuscript does not include a cover page, abstracts, or biographical information.
 - b) all identifying author information has been removed from the manuscript file. This includes any author names, affiliations, and/or other identifying information.
 - c) the author's name has been removed from the document's 'Properties', which in Microsoft Word is found in the 'File' menu.
 - d) all figures and images are included in the text using high quality image formats suitable for print (BMP, TIFF, or EPS, not GIF or JPEG; minimum 300 dpi resolution).
 - Finish your submission by reviewing your submission details in 'Step 6'.
- À l'étape 3 du processus de soumission, téléchargez une copie de votre manuscrit au format Word (.doc) ou RTF (.rtf) après vous être assuré que :
 - a) le manuscrit ne contient pas de page couverture, de résumé ou d'information biographique
 - b) toute information permettant d'identifier l'auteur a été enlevée du fichier contenant le manuscrit. Cela comprend le nom de l'auteur, les affiliations et autres éléments permettant une identification.
 - c) Le nom de l'auteur a été enlevé des « Propriétés » du document, qui se trouvent, dans Microsoft Word, dans le menu « Fichier ».
 - d) Toutes les figures et images doivent être incluses dans le texte en utilisant des formats d'image de qualité supérieure convenant à l'impression (au format BMP, TIFF ou EPS, et non pas GIF ou JPEG; résolution minimale de 300 ppp).
 - Terminez votre soumission en passant en revue les détails de votre soumission à « l'étape 6 ».

Review and Editorial Decision. All articles are submitted to blind review. Reviewer's comments contribute to editorial decision whether or not to publish and provide useful suggestions for manuscript revisions.

Authors are advised not to submit any manuscript which is concurrently under consideration by another journal; not to submit a manuscript which has been published in whole or in substantial part in another journal.

Web site: <http://cjc-rcc.ualgary.ca>

INDEXING

The contents of the *Canadian Journal of Counselling* appear in *APA Psychological Abstracts (PA)*, *British Library Document Supply Centre (3031.122000)*, *Canadian Business and Current Affairs Education, Family Index Database, Micromedia Proquest, PsycINFO database, PsycLit database, Technical Education and Training Abstracts in the Canadian Education Index, Higher Education Abstracts, Infotrieve, Ingenta.com, Reprint Availability: ProQuest Information and Learning, Sage Race Relations Abstracts, Special Educational Needs Abstracts, Current Cites, Studies on Women Abstracts, Current Index to Journals in Education (ERIC), University Microfilms International, and Ulrich's International Periodicals Directory.*

Lecture et décision de la Rédaction. Tous les articles sont soumis de façon anonyme. Les observations du lecteur aident la Rédaction à prendre la décision de publier ou non. En outre, ces observations constituent des suggestions de révision utiles.

On conseille aux auteurs de ne pas soumettre un manuscrit actuellement pris en considération par une autre revue, ni de manuscrit déjà publié en tout ou en partie dans une autre revue.

Site Web : <http://cjc-rcc.ualgary.ca>

INDEXATION

Le contenu de la *Revue canadienne de counseling* paraît dans *APA Psychological Abstracts (PA)*, *British Library Document Supply Centre (3031.122000)*, *Canadian Business and Current Affairs Education, Family Index Database, Micromedia Proquest, PsycINFO database, PsycLit database, Technical Education and Training Abstracts in the Canadian Education Index, Higher Education Abstracts, Infotrieve, Ingenta.com, Reprint Availability: ProQuest Information and Learning, Sage Race Relations Abstracts, Special Educational Needs Abstracts, Current Cites, Studies on Women Abstracts, Current Index to Journals in Education (ERIC), University Microfilms International et Ulrich's International Periodicals Directory.*

The Practitioners' Notebook

We invite submissions from practitioners. The *Canadian Journal of Counselling* now publishes online short (between 500 and 1000 words, not including a 50–100 word abstract) case summaries in a new section called “The Practitioners' Notebook.” The notebook is intended to provide practitioners with practical and timely information about their successful work with a client. Although these summaries will *not* be peer reviewed, they are expected to contain two or three recent references that support the approach taken in working with the client. Furthermore, publication acceptance will remain with the editor of the journal, and successful submissions will be edited for content and/or grammar.

As part of your case summary, please include a Title (e.g., *Counselling a High School Student with Severe Exam Anxiety*) and the following headings:

1. Relevant Background History (one or two paragraphs providing the most important background information regarding your client)
2. Presenting Issues (list one to three primary issues affecting your client)
3. Theoretical Approach Utilized – between one and ten words listing the theoretical approach behind your work with this client (e.g., solution-focused, narrative, person-centred)
4. Interventions (what did you actually do with the client?)
5. Outcome (what happened to the client? In what ways did she or he improve?)

MAKING A SUBMISSION TO *THE PRACTITIONERS' NOTEBOOK*

Returning Users

1. Go to our website at <http://cjc-rcc.ucalgary.ca/cjc/index.php/rcc>.
2. Login with your username and password. Don't worry if you have forgotten your password. Simply go to “Log In” on the top menu and at the bottom of the screen, press “Forgot Your Password?” and then enter your e-mail address. The system will send a message to your e-mail address with instructions for logging in and resetting your password.
3. If not taken there automatically, go first to “User Home” on the top menu.
4. Under “Canadian Journal of Counselling,” press “Author.”
5. Under “Start a New Submission,” press “CLICK HERE” to begin the submission process.
6. Under “Journal Section,” press “Section” and choose “Field Work in Counselling.”
7. Complete the remainder of the submission process as directed.

First-Time Users

1. Go to our website at <http://cjc-rcc.ucalgary.ca/cjc/index.php/rcc>.
2. Go to “Register” on the top menu.
3. Create a username, preferably using your first initial and last name as one word.
4. Create a password of at least six characters.
5. Under the section called “Register as,” be sure to check “Author.” The default will only set you up as a reader.
6. Complete the remainder of this page and press “Register.”
7. If not taken there automatically, go first to “User Home” on the top menu.
8. Under “Canadian Journal of Counselling,” press “Author.”
9. Under “Start a New Submission,” press “CLICK HERE” to begin the submission process.
10. Under “Journal Section,” press “Section” and choose “The Practitioners' Notebook.”
11. Complete the remainder of the submission process as directed.